

# Italianistica

sezione	Linguistica	Letteratura
professori	Prof. Dr. Angela Ferrari	Prof. Dr. Maria Antonietta Terzoli
prof. invitati		
prof. assist.		Ass.-Prof. Dr. Irene Scariati Maffia
lettori	Dr. Matteo Pedroni Dr. Antonietta Scarano	Jacqueline Aerne Dr. des. Anna Laura Puliafito Robert Baffa
assistenti	Dr. Anna-Maria De Cesare Luca Cignetti Letizia Lala Magda Mandelli Claudia Ricci Enrico Roggia	Dr. Monica Bianco Dr. Emilio Russo Sara Garau
aiuto-assistenti	Lukas A. Barth Olivia Rottmann	Cinzia Battaglia Ariane Burckhardt Laura Nocito Alan Wachs
segreteria	Esther Ernst	Anna Rinaldi

## Indirizzari

## Sprechstunden

Institut für Italianistik, Stapfelberg 7-9, 4051 Basel

### Segreteria di Letteratura italiana

(A. **Rinaldi**) Tel.: 061 267 12 01  
Anna.Rinaldi@unibas.ch

Lic. phil. Jacqueline **Aerne**  
St. Alban-Rheinweg 206 – 4052 Basel

Lic. phil. Robert **Baffa**  
Neptunstr. 24 - 4123 Allschwil

Dr. Monica **Bianco**  
J. J. Balmer-Strasse - 4053 Basel

Dr. Anna-Maria **De Cesare**  
Stapfelberg 7/9 - 4051 Basel

Lic. phil. Luca **Cignetti**  
Rue de Lausanne 8 - 1030 Bussigny

Prof. Dr. Angela **Ferrari**  
Rue de Montolieu 3 - 1030 Bussigny

Lic. phil. Sara **Garau**  
Jungstrasse 2 - 4056 Basel  
*Studien - und Fachberatung*

Lic. phil. Letizia **Lala**  
Stapfelberg 7/9 - 4051 Basel

Lic. phil. Magda **Mandelli**  
Rue de Chantepoulet 13 - 1201 Genève  
*Studien – und Fachberatung*

Dr. Matteo **Pedroni**  
Stapfelberg 7/9 - 4051 Basel

Dr. des. Anna Laura **Puliafito**  
Schweissbergweg 22 - 4102 Binningen

### Segreteria di Linguistica italiana

(E. **Ernst**) Tel.: 061 267 12 60  
Esther.Ernst@unibas.ch

**nach Vereinbarung**  
Tel.: 061 267 12 61

**nach Vereinbarung**  
Tel.: 061 267 12 61

**nach Vereinbarung**  
**Di 15.00-16.00**  
Tel.: 061 267 12 72

Tel.: 061 267 35 78

**nach Vereinbarung**  
**Do 14.00-15.00**  
Tel.: 061 267 35 79

**nach Vereinbarung**  
**Fr 08.30-09.30**  
Tel.: 061 267 12 64/60

**nach Vereinbarung**  
Tel.: 061 267 12 74  
Sara.Garau@unibas.ch

Tel.: 061 267 35 78

**nach Vereinbarung**  
**Fr 13.00-14.00**  
Tel.: 061 267 35 79  
Magda.Mandelli@unibas.ch

**nach Vereinbarung**  
**Mi 14.00-15.00**  
Tel.: 061 267 35 78

**nach Vereinbarung**  
**Mi/Do 18.00-19.00**  
Tel.: 061 267 12 61

Lic. phil. Claudia **Ricci**  
Stapfelberg 7/9 - 4051 Basel

Tel.: 061 267 35 78

Enrico **Roggia**  
Stapfelberg 7/9 - 4051 Basel

Tel.: 061 267 35 78

Dr. Emilio **Russo**  
Thiersteinerrain 145 – 4059 Basel

**nach Vereinbarung**  
**Mi 10.00-12.00**  
Tel.: 061 267 12 72

Ass.-Prof. Irene **Scariati Maffia**  
13, rue de la Tambourine, 1227 Carouge

**nach Vereinbarung**  
Tel.: 061 267 12 01

Prof. Dr. Maria Antonietta **Terzoli**  
Arnold Böcklin-Str. 40 - 4051 Basel

**nach Vereinbarung**  
**Do 16.00 - 17.00**  
Tel.: 061 267 12 63/01

Hilfsassistenten (FNS):

Laura **Nocito**  
Alan **Wachs**

[laura.nocito@stud.unibas.ch](mailto:laura.nocito@stud.unibas.ch)  
[alan.wachs@stud.unibas.ch](mailto:alan.wachs@stud.unibas.ch)

Hilfsassistenten (Literaturwissenschaft):

Cinzia Battaglia  
Ariane Burckhardt

[cinzia.battaglia@stud.unibas.ch](mailto:cinzia.battaglia@stud.unibas.ch)  
[ariane.burckhardt@stud.unibas.ch](mailto:ariane.burckhardt@stud.unibas.ch)

Hilfsassistenten (Sprachwissenschaft):

Lukas A. Barth  
Olivia Rottmann

[abarth@gmx.ch](mailto:abarth@gmx.ch)  
[oliviarottmann@hotmail.com](mailto:oliviarottmann@hotmail.com)

**Insegnamenti complementari**  
**Linguistica**  
**Letteratura**

**Programma commentato**  
**Semestre estivo 2006**

## **Italianistica: Programma-Bachelor**

### **MODULO ISTITUZIONI DI LETTERATURA ITALIANA**

- Corso istituzionale di Letteratura italiana: Il Cinquecento (2 CP) Mi 14.00-16.00 M.A. Terzoli
- Proseminario di Letteratura italiana: Lettura di testi del Cinquecento (3 CP) Mo 16.00-18.00 M. Bianco

### **MODULO ISTITUZIONI DI LINGUISTICA ITALIANA**

- Corso istituzionale di Linguistica italiana: La lingua italiana contemporanea. Le sue strutture, i suoi usi (parte seconda) (2 CP) Do 12.00-14.00 A. Ferrari
- Proseminario di Linguistica italiana: Strumenti per l'analisi linguistica (parte seconda) (3 CP) Do 10.00-12.00 L. Cignetti

### **MODULO ANALISI LETTERARIA**

- Analisi letteraria: "Le avventure di Pinocchio"(3 CP) Fr 08.00-10.00 S. Garau

### **MODULO ANALISI LINGUISTICA**

- Seminario: Storia della lingua italiana. La lingua della comunicazione tra "norme interne" e "norma esterna" (dal Seicento a fine Ottocento) (3 CP) Mi 12.00-14.00 M. Pedroni

### **MODULO TEORIA E METODOLOGIA DELLA RICERCA LETTERARIA E LINGUISTICA**

- Seminario: Le prime lettere di Jacopo Ortis: problemi di attribuzione e prospettive esegetiche (3 CP) Do 10.00-12.00 M.A. Terzoli
- Analisi letteraria: "Le avventure di Pinocchio" (3 CP) Fr 08.00-10.00 S. Garau
- Seminario: Romanzo e film: Italo Svevo, "La coscienza di Zeno" (3 CP) Mo 18.00-20.00 R. Baffa
- Seminario: Lettura di classici: Dante "Purgatorio" (3 CP) Mi 10.00-12.00 E. Russo
- Seminario: Nuove tecnologie e ricerca letteraria "I margini del libro" (3 CP) Fr 10.00-12.00 (14-täglich) M.A. Terzoli
- Corso: Studi e Ricerche: Letteratura, Linguistica e Filologia italiana (2 CP) 4.-5. Mai 2006 (Do 15.00-18.00 und Fr 9.00-18.00) A. Ferrari M.A. Terzoli
- Seminario: Storia della lingua. La lingua Mi 12.00-14.00 M. Pedroni

della comunicazione tra “norme interne” e  
 “norma esterna” (dal Seicento a fine Ottocento  
 (3 CP)

- Seminario: Le forme linguistiche dell’  
argomentare (parte seconda) (3 CP) Fr 14.00-16.00 M. Mandelli
- Seminario: Italiano scritto e  
italiano parlato: sintassi e testualità (3 CP) Fr 12.00-14.00 A. Ferrari  
FNS L. Lala  
FNS C. Ricci
- Seminario: Strutture e funzioni  
aggettivali nel parlato romanzo. Analisi  
corpus based (3 CP) Blockseminar  
April – Mai 2006 Antonietta Scarano
- Convegno internazionale di studi: A scuola  
con Ser Brunetto: Indagini sulla ricezione di  
Brunetto Latini dal Medioevo al Rinascimento (2 CP) 8. – 10. Juni 2006 I. Scariati Maffia

#### **MODULO COMPETENZE REDAZIONALI E COMUNICATIVE**

- Traduzione I (1 CP) Do 16.00-18.00 A.L. Puliafito  
(14-täglich)
- Esercizi di redazione e  
laboratorio di scrittura (2 CP) Mi 16.00-18.00 A.L. Puliafito

#### **MODULO FILOLOGICO, INCLUSA PREPARAZIONE AGLI ESAMI**

- Corso istituzionale di Letteratura italiana:  
Il Cinquecento (2 CP) Mi 14.00-16.00 M.A. Terzoli
- Seminario: Le prime lettere di Jacopo  
Ortis: problemi di attribuzione e prospettive  
esegetiche (3 CP) Do 10.00-12.00 M.A. Terzoli
- Analisi letteraria: “Le avventure di  
Pinocchio” (3 CP) Fr 08.00-10.00 S. Garau
- Seminario: Romanzo e film: Italo Svevo,  
“La coscienza di Zeno” (3 CP) Mo 18.00-20.00 R. Baffa
- Seminario: Lettura di classici  
Dante “Purgatorio” (3 CP) Mi 10.00-12.00 E. Russo
- Seminario: Nuove tecnologie e ricerca  
letteraria “I margini del libro” (3 CP) Fr 10.00-12.00 M.A. Terzoli  
(14-täglich)
- Seminario: Preparazione agli esami  
di Letteratura italiana (BA, SLA, OL  
e Licenza) (1 CP) Do 14.00-16.00 M.A. Terzoli  
(14-täglich)
- Corso: Studi e Ricerche: Letteratura,  
Linguistica e Filologia italiana (2 CP) 4.-5. Mai 2006 A. Ferrari  
(Do 15.00-18.00  
und Fr 9.00-18.00) M.A. Terzoli
- Corso istituzionale di Linguistica italiana: Do 12.00-14.00 A. Ferrari

- La lingua italiana contemporanea. Le sue strutture, i suoi usi (parte seconda) (2 CP)
- Seminario: Storia della lingua. La lingua della comunicazione tra “norme interne” e “norma esterna” (dal Seicento a fine Ottocento) (3 CP) Mi 12.00-14.00 M. Pedroni
  - Seminario: Le forme linguistiche dell’argomentare (parte seconda) (3 CP) Fr 14.00-16.00 M. Mandelli
  - Seminario: Italiano scritto e italiano parlato: sintassi e testualità (3 CP) Fr. 12.00-14.00 A. Ferrari  
FNS L. Lala  
FNS C. Ricci
  - Convegno internazionale di studi: A scuola con Ser Brunetto: Indagini sulla ricezione di Brunetto Latini dal Medioevo al Rinascimento (2 CP) 8. – 10. Juni 2006 I. Scariati Maffia

#### **MODULO OFFERTE INTERFILOLOGICHE**

- Corso istituzionale di Letteratura italiana: Il Cinquecento (2 CP) Mi 14.00-16.00 M.A. Terzoli
- Seminario: Nuove tecnologie e ricerca letteraria “I margini del libro” (3 CP) Fr 10.00-12.00 (14-täglich) M.A. Terzoli
- Seminario: Lettura di classici: Dante “Purgatorio” (3 CP) Mi 10.00-12.00 E. Russo
- Convegno internazionale di studi: A scuola con Ser Brunetto: Indagini sulla ricezione di Brunetto Latini dal Medioevo al Rinascimento (2 CP) 8. - 10. Juni 2006 I. Scariati Maffia
- Corso: Studi e Ricerche: Letteratura, Linguistica e Filologia italiana (2 CP) 4.- 5. Mai 2006 (Do 15.00-18.00 und Fr 9.00-18.00) A. Ferrari  
M.A. Terzoli
- Corso istituzionale di Linguistica italiana: La lingua italiana contemporanea. Le sue strutture, i suoi usi (parte seconda) (2 CP) Do 12.00-14.00 A. Ferrari
- Seminario: Strutture e funzioni aggettivali nel parlato romanzo. Analisi corpus based (3 CP) Blockseminar April - Mai 2006 Antonietta Scarano
- Lektürekurs: Allgemeine Sprachwissenschaft: Psycholinguistik, Soziolinguistik, Empirische Pragmatik (4 CP) Fr 08.15-10.00 L. Hofer
- Vorlesung: Die Metamorphosen Ovids (2 CP) Do 10.15-12.00 H. Harich  
Schwarzbauer
- Vorlesung: Theorien und Methoden der Literaturwissenschaft (Ringvorlesung) (2 CP) Mo 10.15-12.00 A. Honold

- Vorlesung: Literatur und Psychoanalyse (2 CP) Do 14.15-16.00 M. Stingelin
- Plurilinguisme / Mehrsprachigkeit / Multilinguism (2 CP) Mi 08.15-10.00 G. Lüdi
- + Übung: Constitution des corpus et pratiques d'analyses linguistique interactionelle Blockkurs: 1./2.06.2006 L. Mondada

#### **CORSI ULTERIORI**

- Perfezionamento grammaticale II (2 CP) Mo 14.00-16.00 R. Baffa

#### **PROGRAMMA SUPPLEMENTARE PER LA LICENZA**

- Traduzione II Di 14.00-16.00 (14-täglich) J. Aerne
- Seminario: Preparazione agli esami di Letteratura italiana (BA, SLA, OL e Licenza) Do 14.00-16.00 (14-täglich) M.A. Terzoli
- Seminario: Preparazione agli esami di Linguistica italiana (BA, SLA, OL e Licenza) Do 14.00-16.00 (14-täglich) A. Ferrari

#### **PROGRAMMA PER DOTTORATO**

- Colloquio per dottorande e dottorandi in Letteratura italiana Do 14.00-16.00 (14-täglich) M.A. Terzoli
- Colloquio per dottorande e dottorandi in Linguistica italiana Do 14.00-16.00 (14-täglich) A. Ferrari
- Seminario: Nuove tecnologie e ricerca letteraria "I margini del libro" (3 CP) Fr 10.00-12.00 (14-täglich) M.A. Terzoli
- Corso: Studi e Ricerche: Letteratura, Linguistica e Filologia italiana (2 CP) 4.- 5. Mai 2006 (Do 15.00-18.00 und Fr 9.00-18.00) A. Ferrari M.A. Terzoli
- Convegno internazionale di studi: "A scuola con Ser Brunetto: Indagini sulla ricezione di Brunetto Latini dal Medioevo al Rinascimento" (2 CP) 8. - 10. Juni 2006 I. Scariati Maffia

## **Insegnamenti complementari**

### **Perfezionamento grammaticale II (2 CP)**

**Mo 14.00-16.00**

Lic. phil. R. Baffa

Il corso Grammatica II è consigliato agli studenti che padroneggiano già le strutture fondamentali della lingua italiana e vogliono perfezionare le loro competenze della grammatica.

Il corso è obbligatorio per gli studenti che non hanno superato il livello II della prova di grammatica d'inizio anno.

*Manuale:*

- E. JAFRANCESCO, *Parla e scrivi. La lingua italiana come L2 a livello elementare e avanzato*, Firenze, Cendali, 2004.

*Bibliografia essenziale:*

- M. DARDANO, P. TRIFONE, *La nuova grammatica della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1997.
- L. SERIANNI, *L'italiano*, Milano, Garzanti, 2000.

### **Traduzione I (1 CP)**

**Do 16.00-18.00**

Dr. des. A. L. Puliafito

(14-täglich)

**Valido per:** Modulo competenze redazionali e argomentative

Continua il seminario iniziato nel semestre invernale, volto a offrire un primo approccio alla pratica della traduzione dal tedesco all'italiano. Gli studenti hanno modo di esercitarsi nella traduzione di brevi testi di saggistica o giornalistici, con particolare riferimento a problemi specifici legati al lessico e alla sintassi. I materiali didattici vengono forniti dalla docente durante il seminario. Gli incontri, rivolti in particolare agli studenti del Bachelor ma aperti a tutti, hanno luogo ogni due settimane allo scopo di dare spazio anche al lavoro individuale. Alla fine del semestre estivo è previsto il test finale di verifica. L'attribuzione dei punti di credito dipende dalla frequenza, dal lavoro individuale e dal superamento del test di verifica.

### **Traduzione II**

**Di 14.00-16.00**

Lic. phil. J. Aerne

(14-täglich)

*La traduzione conduce il traduttore nella stanza del poeta.*

Stefano Raimondi

Riprende, durante il semestre estivo, il corso di traduzione letteraria che affronta testi letterari tramite la traduzione. Il corso si propone di guidare lo studente verso un primo approccio alle problematiche della traduzione letteraria, che è innanzitutto una lettura approfondita di un testo.

In questo senso il corso di perfezionamento intende avvicinarsi a testi letterari di autori contemporanei, tramite una propria “riscrittura” in un’altra lingua. Se la traduzione è in primo luogo “un’officina” e un processo, ossia un movimento e un colmare una distanza, lo scopo sarà invece quello di acquisire una maggiore sensibilità e sicurezza linguistica, grazie a una riflessione su peculiarità stilistiche, sintattiche e lessicali dell’italiano. Si prevede, inoltre, di pubblicare alcune versioni su una rivista specializzata. Parallelamente alle esercitazioni in classe, gli studenti saranno tenuti a leggere alcuni testi critici a casa. Aperto agli studenti di tutti gli anni, è vivamente raccomandato anche agli italofoeni.

#### Bibliografia essenziale:

- Friedmar APEL, *Literarische Übersetzung*, Stuttgart, Metzler, (1983) 2003.
- Walter BENJAMIN, *Il compito del traduttore*, in *Angelus Novus. Saggi e frammenti*, a cura di R. Solmi, Torino, Einaudi, (1962) 1995, pp. 39-52.
- Franco BUFFONI, (a cura di), *La traduzione del testo poetico*, Milano, Guerini e Associati, 1989.
- Paul CELAN, *Der Meridian*, in *Der Meridian und andere Prosa*, Frankfurt a. M., Suhrkamp, 1988, pp. 40-62
- Martin LUTHER, *Ein Sendbrief D. Martin Luthers vom Dolmetschen und Fürbitte der Heiligen*, in *Ausgewählte Schriften*, a cura di Karin Bornkamm e Gerhard Ebeling, Insel Verlag, 1995, Vol. 5, pp.140-156.
- George STEINER, *Nach Babel. Aspekte der Sprache und Übersetzung*, Frankfurt a. M., Suhrkamp, 1944 (varie ristampe).

#### Riviste specializzate:

- «inTRAlinea:rivista online di traduttologia», [www.intralinea.it](http://www.intralinea.it);
- «Testo a fronte. Semestrale di teoria e pratica della traduzione letteraria», Milano, Marcos y Marcos.

#### **Esercizi di redazione e laboratorio di scrittura (2 CP)**

**Mi 16.00-18.00**

Dott.essa A. L. Puliafito

**Valido per:** Modulo competenze redazionali e argomentative

Scopo del seminario è fornire la possibilità di esercitarsi nella scrittura analitico-argomentativa e dimostrativa richiesta per la stesura dei lavori seminariali previsti dal curriculum. Ci si soffermerà in particolare su problemi legati alla strutturazione del testo nel suo complesso e nelle singole parti e sulle scelte lessicali. I materiali didattici saranno forniti dalla docente durante il seminario, tenendo conto anche degli interessi specifici dei partecipanti. Gli incontri sono settimanali e si concluderanno con un test di verifica al termine del semestre. Il corso si rivolge in particolare agli studenti del Bachelor, ma è aperto a tutti e valido per la formazione SLA. L’attribuzione dei punti di credito dipende dalla frequenza, dal lavoro individuale e dal superamento del test di verifica.

**Corso: Studi e Ricerche: Letteratura, Linguistica e Filologia italiana (2 CP) 4.-5. Mai 2006**

Prof. A. Ferrari

Do 15.00-18.00

Prof. M. A. Terzoli

Fr 9.00-18.00

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami  
Modulo offerte interfilologiche  
Programma per Dottorato

Nel semestre estivo si svolgerà presso il Romanisches Seminar una giornata di studi dedicati a vari aspetti della ricerca in letteratura e in linguistica italiana svolta da collaboratori della sezione di Italianistica. Alle relazioni seguirà una discussione per mettere a confronto metodologie e indirizzi critici diversi. Una parte della giornata è riservata alla presentazione di lavori di licenza appena conclusi.

*Il programma dettagliato verrà reso noto in seguito.*

## Linguistica

**Corso istituzionale di Linguistica italiana:**

**Do 12.00-14.00**

**La lingua italiana contemporanea. Le sue strutture, i suoi usi (2 CP)**

Prof. Dr. A. Ferrari

**Valido per:** Modulo Istituzioni di Linguistica italiana  
Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami  
Modulo offerte interfilologiche

Il corso intende presentare i principali strumenti offerti dalla linguistica odierna applicati alla descrizione dell'italiano contemporaneo funzionale (non letterario) nelle sue forme scritte. Esso ha dunque un duplice obiettivo: (a) offrire un'introduzione alla scienza linguistica, affrontando i livelli fonologico, morfologico, sintattico, semantico e pragmatico; (b) tratteggiare, utilizzando gli strumenti di analisi elaborati di volta in volta, la fisionomia dell'italiano scritto contemporaneo, cogliendo sia gli aspetti che lo caratterizzano in quanto specifico sistema linguistico (che si oppone al francese, al tedesco ecc.) sia le variazioni interne dovute a suoi usi particolari (definibili lungo gli assi di variazione diamesico, diatopico, diastratico, diafasico).

Le lezioni del semestre invernale si sono concentrate soprattutto sulla struttura linguistica (morfologica, sintattica, interpuntiva, semantica) del lessico e della frase semplice. Durante il semestre estivo si affronteranno invece la frase complessa e il testo: si completerà così la descrizione strutturale della lingua italiana, e si affronterà anche lo studio dell'uso linguistico (pragmatica).

### *Bibliografia di base:*

- MARCELLA BERTUCCELLI PAPI, *Che cos'è la pragmatica*, Milano, Bompiani, 1993.
- PAOLO D'ACHILLE, *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2003.
- MAURIZIO DARDANO, «Profilo dell'italiano contemporaneo», in L. SERIANNI/ P. TRIFONE (a c. di), *Storia della lingua italiana. Scritto e parlato*, Torino, Einaudi, 1994, pp. 343-430.
- PIER VINCENZO MENGALDO, *Il Novecento*, Bologna, Il Mulino, 1994.
- LORENZO RENZI (a c. di), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. I, *La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*, Bologna, Il Mulino, 1988.
- LORENZO RENZI/GIAMPAOLO SALVI (a c. di), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. II, *I sintagmi verbale, aggettivale, avverbiale. La subordinazione*, Bologna, Il Mulino, 1991.
- LORENZO RENZI/GIAMPAOLO SALVI/ANNA CARDINALETTI (a c. di.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. III, *Tipi di frasi, deissi, formazione delle parole*, Bologna, Il Mulino 1995.
- FRANCESCO SABATINI, «L'italiano dell'uso medio»: una realtà tra le varietà linguistiche italiane», in G. HOLTUS/E. RADTKE (a c. di), *Gesprochenes Italienisch in Geschichte und Gegenwart*, Tübingen, Narr, 1985, pp. 154-184.

- ALBERTO A. SOBRERO (a c. di), *Introduzione all'italiano contemporaneo. Le strutture*, Bari, Laterza, 2005.
- ALBERTO A. SOBRERO (a c. di), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Bari, Laterza, 2004.

**Proseminario di Linguistica italiana: strumenti per l'analisi linguistica      Do 10.00-12.00  
(3 CP)**

Lic. phil. L. Cignetti

**Valido per:** Modulo Istituzioni di Linguistica italiana

Le lezioni di Proseminario del semestre estivo, in ideale prosecuzione con il programma svolto nel semestre invernale e sempre in dialogo con il corso istituzionale di Linguistica italiana, saranno dedicate allo studio della sintassi, della semantica e della pragmatica, con l'obiettivo di fornire agli studenti gli strumenti necessari per l'analisi linguistica dell'italiano contemporaneo.

Parte delle lezioni sarà dedicata alle esposizioni orali propedeutiche alla prova scritta, che riguarderanno aspetti della lingua italiana trattati sia nel proseminario sia nel corso istituzionale.

*Bibliografia di base:*

- MARCELLA BERTUCCELLI PAPI, *Che cos'è la pragmatica*, Milano, Bompiani, 1993.
- CLAUDIA BIANCHI, *Pragmatica del linguaggio*, Bari, Laterza, 2003.
- MARIA-ELISABETH CONTE, *Condizioni di coerenza*, Alessandria, Edizioni Dell'Orso, 1999.
- ANGELA FERRARI/LUCIANO ZAMPESE, *Dalla frase al testo*, Bologna, Zanichelli, 2000.
- LORENZO RENZI/GIAMPAOLO SALVI/ANNA CARDINALETTI (a c. di.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. III, *Tipi di frasi, deissi, formazione delle parole*, Bologna, Il Mulino 1995.
- LUCA SERIANNI, *Grammatica italiana, Italiano comune e lingua letteraria, suoni forme costrutti*, Torino, UTET, 1998.

**Seminario: Storia della lingua italiana. La lingua della comunicazione tra “norme interne” e “norma esterna” (3 CP)**

**Mi 12.00-14.00**

Dr. M. Pedroni

**Valido per:** Modulo analisi linguistica  
Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

L'affermarsi di una “norma esterna” fiorentina arcaizzante nel corso del Cinquecento gerarchizza definitivamente le realtà linguistiche della penisola italiana in lingua e dialetti, Toscana e periferia, scritto e parlato. Il corso cercherà di evidenziare le conseguenze di questa normazione nello sviluppo di una lingua della comunicazione ‘italiana’, letteraria e non. Attraverso lo studio dei dibattiti linguistici, degli aggiornamenti della norma, degli usi particolari, delle prime avvisaglie di un allargamento delle discussioni dall'ambito letterario a quello sociale, si giungerà, in pieno Ottocento, alla soluzione manzoniana, alla politica linguistica dell'Italia unita.

*Bibliografia di base:*

- C. MARAZZINI, *La lingua italiana: profilo storico*, Bologna, Il Mulino, 1994.
- L. SERIANNI – P. TRIFONE (a c. di), *Storia della lingua italiana*, Torino, Einaudi, 1993-1994.
- R. TESI, *Storia dell'italiano. La formazione della lingua comune dalle origini al Rinascimento*, Roma-Bari, Laterza, 2001.

**Seminario: le forme linguistiche dell'argomentare (3 CP)**

**Fr 14.00-16.00**

Lic. phil. M. Mandelli

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Durante il semestre invernale abbiamo acquisito gli strumenti necessari all'analisi testuale: in particolare, abbiamo visto che cosa sono i referenti testuali e come questi possono essere introdotti in un testo; abbiamo definito le nozioni di Topic e di Comment e analizzato le diverse relazioni, logiche e tematiche, che sussistono tra le unità testuali.

Nel corso del semestre estivo ci soffermeremo invece su un tipo testuale specifico, il testo cosiddetto argomentativi: di questo tenteremo di trovare alcune delle specificità linguistiche e testuali che lo distinguono da altri tipi di testo. Basandoci su un *corpus* di italiano scritto funzionale, analizzeremo delle sequenze argomentative tutti gli aspetti pertinenti, privilegiando soprattutto la dimensione logico-relazionale, che tratta della natura e della ‘veste’ linguistica delle relazioni logiche presenti in un testo. Una particolare attenzione verrà pure data alla componente gerarchica, ai mezzi lessicali, sintattici e interpuntivi utilizzati per dinamizzare o invece porre sullo sfondo un contenuto testuale.

*Bibliografia di base:*

- JEAN-CLAUDE ANSCOMBRE/OSWALD DUCROT, *L'argumentation dans la langue*, Bruxelles, Mardaga, 1983.
- DENIS APOTHELOZ/DENIS MIEVILLE, «Matériaux pour une étude des relations argumentatives», in C. RUBATTEL (a c. di), *Modèles du discours. Recherches actuelles en Suisse Romande*, Berne, Lang, 1989, pp. 247-260.
- CARLA BAZZANELLA, «I segnali discorsivi», in L. RENZI/G. SALVI/A. CARDINALETTI, *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. III, *Tipi di frasi, deissi, formazione delle parole*, Bologna, Il Mulino, 1995, pp. 225-260.
- MONICA BERRETTA, «Connettivi testuali in italiano e pianificazione del discorso», in L. COVERI (a c. di), *Linguistica testuale*, Roma, Bulzoni, 1984, pp. 237-254.
- ANGELA FERRARI (a c. di), *Rilievi. Le gerarchie semantico-pragmatiche di alcuni tipi di testo*, Firenze, Cesati, 2005.
- ANGELA FERRARI, «Le trame 'logiche' della prosa accademica», in A. FERRARI (a c. di), *Rilievi. Le gerarchie semantico-pragmatiche di alcuni tipi di testo*, Firenze, Cesati, 2005.
- ANGELA FERRARI, «Connettivi e struttura del testo: oltre la semantica lessicale», in I. KORZEN (a c. di), *Lingua, cultura e intercultura: l'italiano e le altre lingue*, Copenhagen, Samfundslitteratur Press, 2005, pp. 191-204.
- VINCENZO LO CASCIO, *Grammatica dell'argomentare: strategie e strutture*, Firenze, La Nuova Italia, 1995.

**Seminario: italiano scritto e italiano parlato (3 CP)**

**Fr 12.00-14.00**

Prof. Dr. A. Ferrari

FNS Lic. phil.: L. Lala, Lic. phil. C. Ricci, NN

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Si dice che la lingua parlata abbia una sintassi semplice, che sia ellittica, che sia “frantumata”, che usi spesso parole generiche. Ma quali sono, realmente, le strutture sintattiche e lessicali caratteristiche dell'italiano parlato spontaneo? In che cosa si distinguono da quelle, più note, che si riscontrano nell'italiano scritto standard? E a quali ragioni vanno ricondotte le classi di differenze individuate?

Il seminario intende rispondere a domande di questo tipo, partendo dagli oramai numerosi *corpora* di parlato raccolti da studiosi italiani (a Firenze, Napoli, Pisa, Roma ecc.). Si vedrà in particolare che, affinché le risposte siano davvero costruttive, le analisi sintattico-lessicali del parlato vanno fatte sistematicamente dialogare con dati di tipo intonativo, i quali sono a loro volta sintomatici di strutturazioni testuali peculiari. Per essere adeguata, la descrizione lessicale e sintattica del parlato deve insomma essere calata in un modello generale della testualità parlata e dei mezzi intonativi che la segnalano.

Durante il semestre invernale, abbiamo anzitutto elaborato un modello generale del testo parlato, definendo le sue unità di analisi e il ruolo svolto dall'intonazione riguardo alla loro identificazione; ci siamo poi soffermati su alcuni aspetti morfologici e semantici delle parole privilegiate nella comunicazione orale. Il semestre estivo si concentrerà sulle strutture sintattiche

tipiche del parlato spontaneo: impareremo a individuarle, a descriverle e a spiegarle, sullo sfondo di un confronto costante con la scrittura standard.

*Bibliografia di base:*

- MONICA BERRETTA, «Il parlato italiano contemporaneo», in L. SERIANNI/P. TRIFONE (a c. di), *Storia della lingua italiana II. Scritto e parlato*, Torino, Einaudi, 1994, pp. 239-270.
- GAETANO BERRUTO, «Per una caratterizzazione del parlato: l'italiano parlato ha un'“altra grammatica”?», in G. HOLTUS/E. RADTKE (a c. di), *Gesprochenes Italienisch in Geschichte und Gegenwart*, Tübingen, Narr, 1985, pp. 120-153.
- EMANUELA CRESTI, *Corpus di italiano parlato*, 2 voll., Firenze, Accademia della Crusca, 2000.
- EMANUELA CRESTI/MASSIMO MONEGLIA (a c. di), *C-ORAL-ROM. Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages vol. I and DVD*, Amsterdam, John Benjamins, 2005.
- GIOVANNI NENCIONI, «Parlato-parlato, parlato-scritto, parlato-recitato», in G. NENCIONI, *Di scritto e di parlato*, Bologna, Zanichelli, 1983, pp. 126-179.
- ROSANNA SORNICOLA, *Sul parlato*, Bologna, Il Mulino, 1981.
- MIRIAM VOGHERA, *Sintassi e intonazione dell'italiano parlato*, Bologna, Il Mulino, 1992.

**Strutture e funzioni aggettivali nel parlato romano. Analisi corpus based April – Mai 06 (3 CP)**

Dr. A. Scarano

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
Modulo offerte interfilologiche

Il corso si articolerà in due parti, distinte ma strettamente correlate.

La prima parte sarà un'introduzione alla *corpus linguistics*, le cui prospettive e i cui metodi saranno illustrati tramite la presentazione del corpus del parlato romano C-ORAL-ROM. Si affronteranno, come tematiche fondamentali per la ricerca linguistica *corpus based* sul parlato, questioni concernenti la rappresentatività dei corpora, il concetto di “testo parlato”, la rappresentazione del parlato (formati di trascrizione, di archiviazione, allineamento testo-suono, annotazione prosodica, ecc.), la valutazione qualitativa e quantitativa dei risultati delle indagini.

La seconda parte sarà incentrata sulla presentazione delle fasi fondamentali di una ricerca *corpus based* sulle strutture aggettivali nel parlato romano. I dati dell'italiano costituiranno la base di partenza per un confronto con i fenomeni e le strutture corrispondenti in francese, portoghese e spagnolo. Saranno trattate questioni relative alla posizione dell'aggettivo all'interno del sintagma nominale, alle funzioni dell'aggettivo all'interno del sintagma verbale, al rapporto tra occorrenze aggettivali e articolazione informativa del parlato. La descrizione *corpus based* degli usi aggettivali nel parlato si confronterà con concetti della grammatica tradizionale (attributo, apposizione, complemento predicativo) e fenomeni propriamente lessicali (polirematiche e collocazioni).

### Bibliografia di riferimento

- I. BOSQUE – V. DEMONTE (a c. di), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, 1999.
- E. CRESTI – M. MONEGLIA (a c. di), *C-ORAL-ROM. Integrated Reference Corpora for Spoken Romance Languages*, Amsterdam-Philadelphia, Benjamins, 2005.
- E. CRESTI, *Corpus di Italiano Parlato*. Firenze, Accademia della Crusca, 2000.
- M. T. GUAISTI, «La struttura interna del sintagma aggettivale», in L. RENZI – G. SALVI (a cura di) *Grande Grammatica di Consultazione*, vol. II, Bologna, Il Mulino, 1991, pp. 321-337.
- M. H. M. MATEUS – A. M. BRITO – I. DUARTE – I. HUB FARIA, *Gramática da Língua Portuguesa*, Lisbona, Camino, 2003.
- M. NESPOR, «Il sintagma aggettivale», in L. RENZI – G. SALVI, *Grande Grammatica Italiana di Consultazione*, vol. I, Bologna, Il Mulino, 1988, pp. 425-441.
- M. RIEGEL – J.-C. PELLAT – R. RIOUL, *Grammaire Méthodique du Français*, Paris, PUF, 1994.
- A. SCARANO, «Relative appositive e aggettivi appositivi. Tra sintassi e articolazione dell'informazione», in P. D'ACHILLE (a c. di), *Generi, architetture e forme testuali. Atti del VII convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana*. Firenze, Cesati, 2004, pp. 161-174.
- A. SCARANO, «Aggettivi qualificativi nel parlato italiano, francese, portoghese e spagnolo (corpus C-ORAL-ROM): frequenze e strutture», in I. KORZEN (a c. di), *Lingua, cultura e intercultura: l'italiano e le altre lingue. Atti dell'VIII convegno della Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana*, Copenaghen, Samfundslitteratur, 2005, pp. 281-294.
- H. STAMMERJOHANN – I. RADATZ, «De la rhétorique à la typologie et vice versa: le jeu de la position de l'adjectif dans les langues romanes», in *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XXV, 3, 1996, pp. 521-531.

**Seminario: preparazione agli esami di Linguistica italiana  
(BA, SLA, OL e ai lavori di Licenza)**

**Do 14.00-16.00**  
(14-täglich)

Prof. Dr. A. Ferrari

Il seminario si rivolge agli studenti che preparano una Licenza in linguistica italiana. A seconda dei bisogni, gli incontri saranno dedicati:

- alla preparazione di lavori individuali (allestimento della bibliografia, discussione dei dati, correzione puntuale di sezioni dei lavori);
- o a incontri di gruppo in cui si affronteranno problemi generali di metodologia della ricerca linguistica e aspetti dell'organizzazione di lavori di ampio respiro, commentando insieme produzioni “felici” e produzioni “meno felici”.

*Le date degli incontri di gruppo saranno comunicate con il dovuto anticipo dagli insegnanti di linguistica.*

**Colloquio per dottorande e dottorandi in Linguistica italiana**  
Prof. Dr. A. Ferrari

**Do 14.00-16.00**  
**(alle 14 Tage)**

Il seminario si rivolge essenzialmente alle dottorande e ai dottorandi in linguistica italiana, ma può essere seguito da tutti coloro che si interessano di scienza linguistica.

Si tratta di un insieme di incontri di studio, nel corso dei quali gli insegnanti di linguistica italiana dell'Università di Basilea, i ricercatori FNS legati al progetto *L'analyse informationnelle de l'italien écrit* (diretto da A. Ferrari) e studiosi di altre Università affronteranno temi relativi alla linguistica del testo. Tra gli argomenti trattati, figureranno per esempio: le funzioni testuali della punteggiatura, l'organizzazione informativa dell'enunciato, i mezzi linguistici della focalizzazione informativa e dell'intensificazione semantica, i connettivi e la strutturazione del discorso, le relazioni tra micro- e macro-sintassi.

Ogni incontro si articolerà in una presentazione individuale (di circa un'ora) e in una discussione collettiva, volta a confermare, precisare, completare, modulare le ipotesi proposte. Il seminario costituirà anche un'occasione preziosa per fare il punto sulle pubblicazioni più recenti pertinenti per lo studio della testualità.

*Il calendario delle sedute, i nomi dei relatori e i temi affrontati saranno comunicati all'inizio di ogni mese.*

## Letteratura

Corso istituzionale di Letteratura italiana: Il Cinquecento (2 CP)  
Prof. Dr. M. A. Terzoli

Mi 14.00-16.00

**Valido per:** Modulo Istituzioni di Letteratura italiana  
Modulo filologico inclusa preparazione agli esami  
Modulo offerte interfilologiche

Il corso istituzionale intende fornire una conoscenza generale della storia letteraria italiana. Nel semestre estivo 2006 l'insegnamento verterà sul Cinquecento, con particolare attenzione ad alcune problematiche centrali e ad alcuni autori privilegiati (Machiavelli, Ariosto, Della Casa e altri petrarchisti, Tasso e così via). Per gli studenti di primo anno il corso va integrato con un proseminario obbligatorio.

### *Testi di base:*

- C. SEGRE – C. MARTIGNONI, *Testi nella storia. La letteratura italiana dalle origini al Novecento*, vol. I, *Dal Cinquecento al Settecento*, a cura di C. VELA, G. GASPARI, V. DE MALDÉ, L. COCI, Milano, Bruno Mondadori, 1994 (5a. ristampa).
- C. SEGRE - C. MARTIGNONI, *Leggere il mondo: letteratura, testi, culture*, vol. III, *Il Rinascimento e la sua crisi*, a cura di G. RABONI et al., Milano, Bruno Mondadori, 2005.

### *Saggi introduttivi:*

- J. BURCKARDT, *La civiltà del Rinascimento*, con una introduzione di E. GARIN, Firenze, Sansoni, 1968.
- F. CARDINI – C. VASOLI, *Rinascimento e Umanesimo*, in *Storia della letteratura italiana*, vol. III, *Il Quattrocento*, Roma, Salerno, 1996, pp. 45-157.
- C. DIONISOTTI, *Geografia e storia della letteratura italiana*, Torino, Einaudi, 1967.
- G. GORNI, *Le forme primarie del testo poetico*, in *Letteratura italiana*, vol. III, *Le forme del testo*, 1. *Teoria e poesia*, Torino, Einaudi, 1984, pp. 439-518.
- M. MARTELLI, *Le forme poetiche italiane dal Cinquecento ai nostri giorni*, in *Letteratura italiana*, vol. III, cit., pp. 519-620.

### *Manuali:*

- P. G. BELTRAMI, *La metrica italiana*, Bologna, Il Mulino, 1991 (ed edizioni successive).
- P. G. BELTRAMI, *Gli strumenti della poesia: guida alla metrica italiana*, Bologna, Il Mulino, 2002.
- F. BRAMBILLA AGENO, *L'edizione critica dei testi volgari*, Padova, Antenore, 1975.
- A. MARCHESE, *Dizionario di retorica e di stilistica*, Milano, Mondadori, 1984.
- A. MENICHETTI, *Metrica italiana. Fondamenti metrici, prosodia, rima*, Padova, Antenore, 1997.
- B. MORTARA GARAVELLI, *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 1988.
- A. STUSSI, *Introduzione agli studi di filologia italiana*, Bologna, Il Mulino, 1994.

Altra bibliografia (soprattutto sugli autori maggiori) sarà indicata durante le lezioni.

**Proseminario di Letteratura Italiana:  
Lettura di testi del Cinquecento (3 CP)**

**Mo 16.00-18.00**

Dr. M. Bianco

**Valido per:** Modulo Istituzioni di Letteratura italiana

Nel proseminario verranno letti e analizzati testi che appartengono ad alcune delle opere presentate nel corso istituzionale. Gli studenti impareranno in questo modo a usare gli strumenti indispensabili per qualunque tipo di ricerca e di analisi letteraria: filologici, metrici, retorici e stilistici. Nel corso del proseminario ogni studente è tenuto a presentare, prima oralmente e poi per iscritto, un lavoro attinente agli argomenti trattati.

*La bibliografia generale coincide con quella del corso istituzionale.  
Ulteriori indicazioni saranno fornite nel corso del proseminario.*

**Analisi letteraria: “Le avventure di Pinocchio” (3CP)**

**Fr 08.00-10.00**

Lic. phil. S. Garau

**Valido per:** Modulo analisi letteraria

Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica

Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Tra i libri più venduti in assoluto, tradotte in numerosissime lingue (tra cui il latino, l’esperanto, il ladino rumantsch), oggetto di trasposizioni teatrali e cinematografiche, *Le avventure di Pinocchio*, da prima apparse a puntate sul «Giornale per i bambini», ormai da tempo appartengono a pieno titolo ai classici della «letteratura senza aggettivo» (Gianfranco Contini, *Letteratura dell’Italia Unita*), non solo di quel suo genere “minore” che è la letteratura per l’infanzia. Ma è proprio l’appartenenza a quest’ultima, oltre che l’enorme sua popolarità, a definire l’importanza di *Pinocchio* da un altro punto di vista, come nota Italo Calvino: «credo che la sua influenza, cosciente o più spesso inconscia andrebbe studiata su ogni scrivente della nostra lingua, dato che questo è il primo libro che tutti incontrano dopo l’ “abecedario” (o prima)». E, infatti, nel Novecento con esso si sono misurati, attraverso interpretazione o riscrittura, oltre che Calvino stesso, numerosi altri autori: Luigi Malerba, Giorgio Manganelli, Antonio Tabucchi (per citare solo alcune delle operazioni più “dichiarate” ed esplicite).

Prima di poter seguire alcune delle *Avventure* del testo di *Pinocchio*, il seminario di analisi letteraria dovrà però soffermarsi innanzitutto sul testo stesso, sfruttando la sua caratteristica – il ricorso è ancora a Calvino – di «offrirsi alla perpetua collaborazione del lettore per essere analizzato e chiosato e smontato e rimontato, operazioni sempre utili se compiute rispettando il testo e solo quello che c’è scritto». In questo senso il seminario non vorrà solo confrontarsi con le tante, e a volte disparate, interpretazioni che ne sono state date, ma cercare di avvicinarsi a *Pinocchio* con alcuni degli strumenti validi per ogni testo narrativo in prosa: l’analisi narratologica, quella retorica e linguistica.

## Bibliografia essenziale

### Edizioni:

- C. COLLODI, *Le avventure di Pinocchio*, a cura di O. CASTELLANI POLLIDORI, Pescia, Fondazione Nazionale «Carlo Collodi», 1983 (ed. critica).
- C. COLLODI, *Pinocchio*, a cura di F. TEMPESTI, Milano, Feltrinelli, 1993 (ed. tascabile, con commento).
- C. COLLODI, *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, introduzione di S. BARTEZZAGHI, prefazione di G. JERVIS, con un saggio di I. CALVINO, Torino, Einaudi, 2002 (ed. tascabile).
- C. COLLODI, *Opere*, a cura di D. MARCHESCHI, Milano, Mondadori, 1995 (ed. *I Meridiani*, con commento).

### Saggi:

- A. ASOR ROSA, *Le avventure di Pinocchio. Storia di un burattino*, in *Letteratura italiana. Le Opere*, tomo III, *Dall'Ottocento al Novecento*, Torino, Einaudi, 1995, pp. 879-950.
- M. BELPOLITI, *Pinocchio. Carlo Collodi, 'Le avventure di Pinocchio', 1883*, in *Il romanzo*, a cura di F. MORETTI, vol. IV, *Temi, luoghi, eroi*, Torino, Einaudi, 2003, pp. 773-85.
- I. CALVINO, *Carlo Collodi, 'Pinocchio'*, in ID., *Saggi (1945-85)*, a cura di M. BARENGHI, tomo I, Milano, Mondadori, 1995, pp. 801-07 (*Ma Collodi non esiste*, «La Repubblica», 19-20 aprile, 1981).
- G. POZZI, *Esercizio di lettura intensiva su 'Pinocchio'*, in *Insegnare italiano. Principi, metodi, esempi*, a cura di E. MANZOTTI e A. FERRARI, Brescia, La Scuola, 1994, pp. 275-301.

### Manuali e strumenti:

- G. L. BECCARIA, *Dizionario di linguistica e di filologia, metrica, retorica*, Torino, Einaudi, 1989.
- G. GENETTE, *Figure III. Discorso del racconto*, trad. di L. ZECCHI (*Figures III*, Paris, 1972), Torino, Einaudi, 1976 (ed edizioni successive).
- P. V. MENGALDO, *Prima lezione di stilistica*, Roma-Bari, Laterza, 2001.
- B. MORTARA GARAVELLI, *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 1989.
- V. JA. PROPP, *Morfologia della fiaba. Con un intervento di C. Lévi-Strauss e una replica dell'autore*, a cura di G. L. BRAVO, Torino, Einaudi, 1988 (1966).
- C. SEGRE, *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Torino, Einaudi, 1985.

Ulteriore bibliografia sarà indicata nel corso del seminario.

**Seminario: Le prime lettere di Jacopo Ortis:  
problemi di attribuzione e prospettive esegetiche (3 CP)**

**Do 10.00-12.00**

Prof. Dr. M. A. Terzoli

**Valido per:** Teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Nell'estate del 1799 uscì a Bologna un volumetto anonimo intitolato *Ultime lettere di Jacopo Ortis*, che porta lo stesso titolo e in parte narra la stessa storia del più noto romanzo di Foscolo. La stampa – iniziata dall'autore e rimasta interrotta per il suo rientro nelle file dell'esercito rivoluzionario – era stata continuata da un giurista bolognese, Angelo Sassoli, coinvolto qualche anno prima in una fallita congiura contro il governo pontificio. Quando Foscolo venne a conoscenza di questo abuso editoriale ripudiò pubblicamente l'operetta. Nonostante molte dichiarazioni d'autore, questo rifiuto di paternità appare per molte ragioni sospetto. Il seminario affronterà il problema di attribuzione secondo diverse prospettive e con il ricorso a materiali di varia natura, tentando di fare piena luce su un episodio dell'opera foscoliana, che ne condiziona non pochi sviluppi successivi. L'indagine toccherà nel profondo modalità e meccanismi della scrittura foscoliana, evidenziandone significative costanti strutturali: e costringendo a una riflessione metodologica sulle procedure di attribuzione, nonché sui meccanismi di funzionamento del romanzo epistolare e del romanzo in generale. Nel corso del seminario sarà per la prima volta indagata la parte del romanzo ora attribuita con sicurezza a Foscolo.

Al seminario è associato un viaggio nell'Astigiano, dove si terrà un Convegno di studi sul primo *Ortis*, in collaborazione con il Centro di Studi Alfieriani, e uno spettacolo teatrale della Compagnia "Le anime del castello", *Jacopo*, liberamente tratto dal libro di M. A. Terzoli, *Le prime lettere di Jacopo Ortis. Un giallo editoriale tra politica e censura* (Roma, Salerno, 2004). Su queste manifestazioni sarà disponibile in séguito un programma dettagliato.

*Bibliografia essenziale*

*Testi:*

- U. FOSCOLO, *Ultime lettere di Jacopo Ortis*. Nelle tre lezioni del 1798, 1802, 1817, a cura di G. GAMBARIN, Edizione Nazionale delle Opere di Ugo Foscolo, Firenze, Le Monnier, vol. IV, 1955 (1970 prima ristampa).
- U. FOSCOLO, *Ultime lettere di Jacopo Ortis*, testo critico e commento a cura di M. A. TERZOLI, in *Opere, Prose e saggi*, Edizione diretta da F. GAVAZZENI, con la collaborazione di G. LAVEZZI, E. LOMBARDI e M. A. TERZOLI, Torino, Einaudi-Gallimard, 1995, vol. II pp. 3-209 e pp. 745-850.
- U. FOSCOLO - A. SASSOLI, *Vera storia di due amanti infelici ossia Ultime lettere di Jacopo Ortis*, a cura di P. FASANO, Roma, Bulzoni, 1999.

*Saggi:*

- P. FASANO, *Introduzione*, in U. FOSCOLO - A. SASSOLI, *Vera storia cit.*, pp. 7-56.
- G. GAMBARIN, *Introduzione*, in U. FOSCOLO, *Ultime lettere cit.*, EN IV, pp. IX-LXXXIV.

- C. F. GOFFIS, *La redazione bolognese delle "Ultime lettere", Le parti aggiunte nel II "Ortis", Le prime due redazioni dell'"Ortis", "Ortis", e "Protoortis", A. Sassoli ispiratore dell'"Ortis"*, in *Studi foscoliani*, Firenze, La Nuova Italia, 1942, pp. 17-114.
- C. F. GOFFIS, *Nota per "Laura, lettere" e Il Sassoli imitatore del primo "Ortis"*, in *Nuovi studi foscoliani*, ivi, id., 1958, pp. 141-72.
- C. F. GOFFIS, *L'"Ortis" e la "Vera storia di due amanti infelici"*, in "La Rassegna della Letteratura italiana", a. 82, serie VII, n. 3, pp. 352-89.
- M. MARTELLI, *La parte del Sassoli*, in "Studi di Filologia Italiana", XXVIII 1970, pp. 177-251.
- G. PADOAN, *Il gioco degli specchi in Foscolo: Lorenzo Alderani, Angelo Sassoli, Jacopo Ortis*, in "Quaderni veneti", Dicembre 1993, fasc. 18, pp. 9-63.
- A. SORBELLI, *Le prime edizioni dell'"Jacopo Ortis" di Ugo Foscolo*, in "La Bibliofilia", a. XX giugno-agosto 1918, disp. 3-5, pp. 65-118.
- M. A. TERZOLI, *Foscolo*, Roma-Bari, Laterza, 2000.
- EAD., *Le prime lettere di Jacopo Ortis. Un giallo editoriale tra politica e censura*, Roma, Salerno Editrice, 2004.

**Seminario: Romanzo e film "Italo Svevo: "La coscienza di Zeno" (3 CP)      Mo 18.00-20.00**  
 Lic. phil. R. Baffa      **SLA**

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
 Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Il corso "Romanzo e film" vuole essere un seminario di lettura di testi moderni e contemporanei di cui esiste anche una trasposizione cinematografica. Le lezioni sono aperte a tutti gli studenti. In questo semestre leggeremo e discuteremo alcuni testi di Italo Svevo, in primo luogo il romanzo *La coscienza di Zeno* (1923). Il romanzo verrà confrontato con il film *Le parole di mio padre* di Francesca Comencini, uscito nelle sale nel 2001.

*Testi di base:*

- I. SVEVO, *La coscienza di Zeno*, Milano, Mondadori (Oscar Classici Moderni), 2001.
- I. SVEVO, *Tutte le opere*, a cura di M. Lavagetto, Milano, Mondadori, 2004.

**Seminario: Lettura di classici: Dante "Purgatorio" (3 CP)      Mi 10.00-12.00**  
 Dr. E. Russo

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
 Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami  
 Modulo offerte interfilologiche

Capolavoro della cultura medievale, la *Commedia* è da secoli oggetto di letture e interpretazioni che hanno sottolineato da un lato l'eccezionale originalità dell'opera nel contesto della poesia delle Origini, dall'altro il suo valore fondante per lo sviluppo di tutta la successiva

tradizione letteraria italiana. Il seminario offrirà un approccio alla *Commedia* attraverso lo studio di sezioni della seconda cantica, quella dedicata al *Purgatorio*. Saranno oggetto di indagine problemi storici e culturali, e insieme fatti metrici, retorici e stilistici utili alla comprensione del testo di Dante.

*Testi base per il seminario (a scelta):*

- D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia. Purgatorio*, a cura di N. SAPEGNO, Firenze, La Nuova Italia, 2002 (ma anche edizioni precedenti);
- D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia. Purgatorio*, a cura di E. PASQUINI e A. QUAGLIO, Milano, Garzanti, 1982;
- D. ALIGHIERI, *La Divina Commedia. Purgatorio*, a cura di A.M. CHIAVACCI LEONARDI, Milano, Mondadori, 1994;

Bibliografia essenziale:

- E. AUERBACH, *Studi su Dante*, Milano, Feltrinelli, 2005;
- G. CONTINI, *Un'idea di Dante. Saggi danteschi*, Torino, Einaudi, 1976;
- G. GORNI, *Lettera Nome Numero. L'ordine delle cose in Dante*, Bologna, Il Mulino, 1990;
- R. IMBACH, *Dante, la filosofia e i laici*, Genova, Marietti, 2003;
- J. LE GOFF, *La nascita del Purgatorio*, Torino, Einaudi, 1982;
- E. MALATO, *Dante*, Roma, Salerno Editrice, 1999;
- R. MERCURI, *Comedia*, in *Letteratura Italiana*, dir. da A. ASOR ROSA, *Le Opere*. vol. 1. *Dalle Origini al Cinquecento*, Torino, Einaudi, 1992, pp. 211-329;
- B. NARDI, *Dante e la cultura medievale*, Bari, Laterza, 1942;
- B. NARDI, *Saggi e note di critica dantesca*, Milano-Napoli, Ricciardi, 1966;
- G. PADOAN, *Introduzione a Dante*, Firenze, Sansoni, 1975;
- *Per correr miglior acque*, Atti del Convegno Internazionale di Verona-Ravenna, Roma, Salerno Editrice, 2001;
- G. PETROCCHI, *Vita di Dante*, Roma-Bari, Laterza, 1993;
- V. SERMONTI, *Il Purgatorio di Dante*, con la supervisione di G. CONTINI, Milano, Rizzoli, 1990.

**Seminario: Nuove tecnologie e ricerca letteraria**

**“I margini del libro” (3 CP)**

Prof. Dr. M. A. Terzoli

**Fr 10.00-12.00**

(14-täglich)

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica

Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Modulo offerte interfilologiche

Programma per Dottorato

Nel corso di questo seminario gli studenti avranno l'occasione di entrare nel vivo di un lavoro di ricerca che si svolge attualmente presso la sezione di Letteratura italiana. In particolare potranno conoscere approcci metodologici e linee di indagine sviluppati nell'ambito del progetto *I margini del libro: indagine teorica e storica sui testi di dedica*, finanziato dal Fondo Nazionale

Svizzero. Gli studenti entreranno in contatto diretto con le nuove tecnologie applicate alle discipline umanistiche, partecipando all'incremento della Banca Dati *on line* (<http://www.margini.unibas.ch>) ed elaborando schede che saranno poi pubblicate a loro nome.

Genere minore e poco studiato nella tradizione italiana, la lettera dedicatoria o la più breve dedica può rivelarsi preziosa per la comprensione di un'opera, di un autore e di un periodo storico. Fenomeno diffuso e capillare, la dedica riguarda testi e autori anche molto lontani tra loro, generi e forme diversissime. A chi tenti un primo censimento, apparirà subito evidente quanto normale e socialmente accettata, anzi necessaria, fosse questa pratica in Italia ancora fino all'Ottocento. E anzi potrà verificare che, con modifiche e metamorfosi, la dedica continua la sua gloriosa carriera fino al Novecento. Eppure pochi lettori saprebbero dire a chi erano in origine dedicate alcune tra le opere più note della nostra letteratura. Esibite in apertura e soggette per loro stessa natura a un inevitabile e progressivo logoramento, le dediche infatti sono spesso soppresse tra la prima edizione e le successive. Ma per conoscere meglio consuetudini e comportamenti di molti scrittori può essere istruttivo indagare proprio su questa parte effimera e poco nota della loro produzione. In effetti queste pagine marginali, nella loro estrema contingenza e fragilità, riflettono in maniera quasi non mediata le condizioni storiche, sociali e politiche in cui sono state scritte, e se indagate a fondo rivelano aspetti tutt'altro che marginali di uno scrittore e della sua opera.

#### *Bibliografia:*

- <http://www.margini.unibas.ch>
- AA.VV., *Strategie del testo. Preliminari. Partizioni. Pause*. Atti del XVI e del XVII Convegno Interuniversitario (Bressanone, 1988 e 1989), a c. di G. PERON, premessa di G. FOLENA, Padova, Esedra, 1995.
- AA.VV., *I margini del libro. Indagine teorica e storica sui testi di dedica*, Atti del Convegno di Basilea (21-23 novembre 2002), a c. di M.A. TERZOLI, Roma-Padova, Antenore, 2004.
- AA.VV., *Sulle tracce del paratesto*, a c. di B. ANTONINO, M. SANTORO, M. G. TAVONI, Bologna, Bononia University Press, 2004.
- AA.VV., *I dintorni del testo. Approcci alle periferie del libro*, Atti del Convegno Internazionale, Roma, 15-17 novembre 2004 – Bologna 18-19 novembre 2004, a c. di M. SANTORO e M.G. TAVONI, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 2005.
- D. AMBAGLIO, *La dedica delle opere letterarie antiche fino all'età dei Flavi*, in D. AMBAGLIO, D. ASHERI, D. MAGNINO, *Saggi di letteratura e storiografia antiche*, Como, New Press, 1983, pp. 7-52.
- C. ARGAND - D. SENEAL, *Ce que révèlent les dédicaces des écrivains*, in «Lire», 256, juin 1997, pp. 34-41.
- *Encyclopédie, ou Dictionnaire raisonné des Sciences, des Arts et des Métiers, par une société de gens de lettres*, Paris, 1755, V, p. 822 (Marmontel).
- G. GENETTE, *Seuils*, Paris, Seuil, 1987 (in part. *Introduction*, pp. 7-17; *Les dédicaces*, pp. 110-33; *Les épigraphes*, pp. 134-49).
- W. LEINER, *Der Widmungsbrief in der französischen Literatur (1580-1715)*, Heidelberg, Winter, 1965.

- R. NISTICÒ, “*Cagnolati dal naso rincagnato*” e “*quello stupido di Battaglia*”. *Poetica delle dediche librerie a stampa*, in «Proteo. Quaderni del Centro Interuniversitario di teoria e storia dei generi letterari», II, 2, 1996, pp. 17-35.
- M. PAOLI, *L'autore e l'editoria italiana del Settecento. Parte seconda: Un efficace strumento di autofinanziamento: la dedica*, in «Rara volumina», I, 1996, pp. 71-102.
- M. PAOLI, *Ad Ercole Musagete. Il sistema delle dediche nell'editoria italiana di antico regime*, in «Rara volumina», I, 1996, pp. 71-102.
- “Paratesto”, 1, 2004 (2005).
- J.B. PUECH - J. COURATIER, *Dédicaces exemplaires*, in «Poétique», 69, février 1987, pp. 61-82.
- M.A. TERZOLI, *I testi di dedica tra secondo Settecento e primo Ottocento: metamorfosi di un genere*, in AA.VV., *Dénouement des lumières et invention romantique*, Actes du Colloque de Genève, 24-25 novembre 2000, réunis par G. BARDAZZI, A. GROSRICHARD, Genève, Droz, 2003, pp. 161-92.
- M.A. TERZOLI, [www.margini.unibas.ch](http://www.margini.unibas.ch), *un archivio informatico dei testi di dedica nella tradizione italiana (AIDI)*, in AA.VV., *I dintorni del testo. Approcci alle periferie del libro* cit., vol. II, pp. 685-96.



I margini del libro

**Convegno Internazionale di Studi: A scuola con Ser Brunetto:** **8. – 10. 6. 2006**  
**Indagini sulla ricezione di Brunetto Latini dal Medioevo al Rinascimento (2 CP)**  
 Ass.-Prof. Irene Scariati Maffia

**Valido per:** Modulo teoria e metodologia della ricerca letteraria e linguistica  
 Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami  
 Modulo offerte interfilologiche  
 Programma per Dottorato

Figura imprescindibile del Medioevo italiano e francese, Brunetto Latini si impone per la varietà e l'originalità dei generi letterari esperiti. Enciclopedista e filosofo, egli è autore del *Tresor* (scritto in francese e poi tradotto in toscano, latino, castigliano e catalano), maestro di retorica, traduttore e commentatore di Cicerone (*Rettorica*, *Pro Marcello*, *Pro Ligario*, *Pro rege Dejotaro*). Il suo poemetto narrativo didattico-allegorico (*Tesoretto*) introduce nella cultura italiana il modello francese del *Roman de la Rose*. La sua epistola in versi (*Favolello*) volgarizza ampi passi dell'*Amicitia* di Boncompagno da Signa e mette a frutto le norme delle *artes dictaminis*.

La scelta del volgare toscano e del francese per opere didattiche – di norma scritte in latino (patrimonio esclusivo dei chierici) – ha un impulso decisivo sulla laicizzazione della cultura e sull'ampliamento dei generi letterari trattabili in volgare. Con Brunetto, la cultura si apre a un pubblico più vasto e la lingua toscana muove i primi passi per acquisire una dignità vicina a quella del latino.

Le preziose miniature che accompagnano alcuni manoscritti del *Tresor*, del *Tesoro* e del *Tesoretto* concorrono ad assicurare ampia fortuna alle opere brunettiane molto ricercate nelle corti italiane, francesi e spagnole, senza interruzione, fino al Rinascimento. Particolarmente rilevante, in tal senso, la vitalità testimoniata dalla complessa circolazione del *Tresor*. Scritto in francese, tradotto in più lingue romanze e in latino, glossato, interpolato, “aggiornato”, illustrato, smembrato e tradito in compagnia d’altri testi, il *Tresor* non cessa di adeguare la sua fisionomia alle esigenze di un pubblico che muta nei secoli: dal misterioso dedicatario designato da Brunetto, a Dante e Boccaccio, alla corte di Gian Galeazzo Visconti, fino alle erudite e raffinate biblioteche di Pietro Bembo, del collezionista Fulvio Orsini e oltre. Più prevedibili e fedeli al programma di Brunetto sono invece i circuiti della *Rettorica*, scrigno della «scienza delle cittadi». Nel XIII secolo, come poi nel XIV e oltre, la *Rettorica* e le tre orazioni ciceroniane tradotte da Brunetto saranno manuali d’*ars dicendi* e *ars dictandi* per numerose generazioni di uomini politici, molti dei quali ormai ignari del latino. Ancora in pieno Quattrocento circolano, infatti, entrambe, talvolta insieme a qualche frammento del *Tesoro*, in manoscritti di “dicerie e epistole”. Queste raccolte miscellanee sono finalizzate a istruire quei banchieri, mercanti e artigiani, politicamente attivi, ma estranei per formazione alla grande cultura umanistica, dominata dalla conoscenza diretta dei classici latini e da una rinnovata visione dei volgarizzamenti.

Il Convegno intende ricostruire il percorso di queste opere, come del *Tesoretto*, del *Favolello*, della canzone *S’eo son distretto*, e della nebulosa di testi variamente attribuiti a Brunetto, rilevando i fenomeni di continuità e di frattura nella ricezione, tra l’*âge d’or* dei volgarizzamenti e l’età umanistica e rinascimentale. Il Convegno sarà un momento di scambio interdisciplinare privilegiato (filologia, letteratura romanza, storia, storia della lingua, storia dell’arte, codicologia) tra oltre venti specialisti – provenienti da diverse università svizzere, europee e americane – intenti a disegnare insieme una mappa dei lettori di Brunetto, molto estesa e diversificata nel tempo e nello spazio: dallo “scolaro” all’erudita e al bibliofilo, dal Medioevo al Rinascimento, in Italia, in Francia e in Spagna.

Il programma dettagliato sarà diffuso in seguito. Un’ampia bibliografia è disponibile in segretariato.

**Seminario: preparazione agli esami (BA, SLA, OL e Licenza) (1C P)**  
Prof. Dr. M. A. Terzoli

**Do 14.00-16.00**  
(14-täglich)

**Valido per:** Modulo filologico, inclusa preparazione agli esami

Il seminario si rivolge in particolare agli studenti che arrivano al termine dei loro studi e intendono presentarsi alle prove d’esame richieste per il diploma o preparare una licenza in letteratura italiana. Per il suo carattere informativo è tuttavia aperto a tutti gli interessati. Alcune ore saranno dedicate all’allestimento e alla discussione delle bibliografie d’esame individuali. Altre ore saranno riservate all’impostazione e all’organizzazione progressiva dei lavori di licenza.

Si prega di partecipare a questo seminario con un certo anticipo rispetto all’iscrizione per gli esami. Il calendario delle sedute verrà fissato durante la prima lezione.

*Bibliografia:*

- *Bibliografia Generale della Lingua e della Letteratura Italiana (BIGLLI)*, Roma, Salerno Editrice, 1991-.
- *Dizionario critico della letteratura italiana*, dir. da V. BRANCA, Torino, UTET, 1992, 4 voll. (2<sup>a</sup> ed.).

**Colloquio per dottorande e dottorandi in Letteratura italiana**  
Prof. Dr. M.A. Terzoli

**Do 14.00-16.00**  
**(alle 14 Tage)**

Il seminario si rivolge a coloro che intendono preparare o hanno già in corso un lavoro di dottorato. Il seminario è pensato come luogo di incontro utile all'impostazione e all'organizzazione progressiva della tesi di dottorato. Ogni dottorando presenterà lo stadio di avanzamento del suo lavoro e lo sottoporrà a discussione e verifica.

*Il calendario delle sedute sarà fissato durante la prima lezione.*

# Fachgruppe Italienisch





e-mail: fgita@stud.unibas.ch

Cerchi disperatamente la *toilette*? In biblioteca accadono fatti paranormali? O hai semplicemente voglia di berti un caffè in compagnia? Per tutti i tuoi problemi c'è una sola risposta: la fg-i!

Noi, i ragazzi della “Fachgruppe Italiano”, cerchiamo di favorire il dialogo all'interno del seminario: da una parte organizziamo festini e cene, aperitivi e colazioni per darti la possibilità di conoscere i tuoi commilitoni e gli insegnanti; dall'altra proviamo a garantirti un buon livello di apprendimento attraverso le valutazioni dei corsi con le quali diamo un feed-back con proposte e critiche (va beh, quà e là c'è anche un complimento...) al corpo insegnante.

E non è tutto qui: la fg-i fa anche parte della SKUBA, quindi ti rappresenta quale studente d'italianistica nella politica universitaria, difende i tuoi interessi ed esprime le tue opinioni almeno lì dove ha voce in capitolo.

Ma per poter eseguire al meglio i nostri compiti abbiamo bisogno anche del tuo sostegno. Al nostro albo al primo piano del seminario sono esposte le date e il luogo delle riunioni. Sei cordialmente invitato a partecipare, dire la tua, fare delle proposte o segnalare i problemi che incontrerai durante lo studio o all'interno del seminario. Puoi contattarci direttamente al RomSem o mandare un'e-mail al nostro indirizzo.

La fg-i è anche aperta per delle “gnu-èntri”, quindi, se ti stanno a cuore gli interessi degli studenti e vuoi partecipare attivamente alla vita universitaria, fatti vedere alla prossima seduta!!!

P.S.: Dopo le sedute, ogni tanto andiamo a farci una bella pizzata insieme. Un motivo in più per venire, no?

Qui in fondo trovi i **numeri di telefono e gli indirizzi e-mail** dei ragazzi della fg-i, così potrai contattarci quando vuoi, come vuoi, dove vuoi.

Maria Carmela Billari (presid.essa)	076 434 68 92	mcbillari@hotmail.com
Alexandra Böni	061 851 30 18	alexandra.boeni@stud.unibas.ch
Christian Guerra	078 823 26 77	christian.guerra@gmx.net
Marlyse Tomasetti	061 681 97 62	tomasettimarlyse@hotmail.com
Olivia Rottmann	061 681 97 62	oliviarottmann@hotmail.com
Mirjam Haefelfinger	079 789 25 07	mirjam.haefelfinger@stud.unibas.ch

